

ゆうちょ銀行口座とマイナンバー（海外送金を受け取るには）

Procedures to receive overseas remittances with your bank account

■日本のマイナンバー制度について About "My Number" system in Japan

日本で住民登録をすると、その方の国籍を問わず、1人1つ、12桁のマイナンバーが付与されます。マイナンバーは、主に「社会保障」「税金」「災害対策」の3つに関連する手続きを行うときに必要で、マイナンバーが必要な手続きは法律で定められています。

日本の銀行口座で「外国からの送金の受け取り」と「外国への送金」を行うには、金融機関にマイナンバーを登録する必要があります。

In Japan, when people complete resident registration at a ward office, an individual number as nicknamed "My Number" is given to each person regardless of their nationality.

In order to do international money transfer with your Japan Post Bank account, it is necessary to register your "My Number" at the post office.

■自分のマイナンバーを知る方法 How to check your "My Number"

区役所で「マイナンバー記載の住民票写し」を発行して貰う必要があります。

→住民登録をしたらすぐに発行できます。発行手数料は京都市の場合は350円です。

"My Number" is listed on the "Resident Certificate with My Number".

You need to apply at the ward office in order to get your "Resident Certificate with My Number". It is charged, but you can check your My Number soon after completing residence registration. The issue fee in Kyoto city is 350 yen.

■「マイナンバー記載の住民票写し」入手方法 How to get "Resident Certificate with My Number"

1. 区役所の窓口にある「住民票の写し等 交付請求書」を記入する。Fill out "Request for Issuance of Copy of Resident Certificate" at the ward office.
2. 受付番号票を発券する。Take a receipt number slip.
3. 順番が来ると受付番号が呼ばれるので「住民票の写し等 交付請求書」を提出する。When your number is called, submit the sheet you filled out.
4. 指定の窓口へ行き、350円を支払って住民票の写しを受け取る。Visit the designated counter, make a payment, and receive the Certificate.

↓ 区役所の方へ If you need help, show the message below to a ward officer ↓

ゆうちょ銀行での手続きのため、マイナンバーが必要です。

マイナンバーが印字された住民票を1通ください。

(↑ means "I need "My number" for the procedures at Japan Post Bank. Please give one copy of my resident certificate with my "My Number".)

② 住民票の写し等 交付請求書

年 月 日

住所 京都市 区

フリガナ 氏名

西暦 年 月 日 日生

下記の項目は原則として省略されます。必要な項目があれば○でかこんでください。

1. 世帯主名・続柄 2. 本籍・筆頭者 3. 変更事項
 4. 在留に関する事項(中長期滞在者・特別永住者の区分(30条45区分)、在留資格、在留期間、在留期間の満了の日)
 5. 国籍又は地域 6. 在留カード等の番号 7. 通称名履歴
 【2は日本国籍の方のみ、4から7に関しては外国籍の方のみになります。】

8. マイナンバー(個人番号) [下記、注2を御確認ください。]

住民票の写し(世帯全員)	通	住民票記載事項証明書(世帯全員)	通
住民票の写し(世帯の一部)	通	住民票記載事項証明書(世帯の一部)	通
消除された住民票の写し	通		

使いみち (何にお使いになるかを具体的にお書きください。)

上記以外の方が窓口にくられた場合に御記入ください。
(同一世帯以外の方が窓口にくられた場合は、委任状等が必要です。)

窓口 住所

じゅうしょ Your address

フリガナ Your Name in KATA-KANA

しめい Your Name

たんじょうび Your birthday

西暦 year 年 month 月 day 日
Please circle to “西暦”

「8. マイナンバー」を丸で囲んでください。

Please circle to “8. マイナンバー”

必要な枚数を数字で書いてください

Please write how many sheets you need

「ゆうびんきょくのでつづきのため」と書いてください。

Please write 「For procedures of Japan post bank」

■郵便局での手続き方法 Procedures at a post office

1. 窓口にて「自分の口座で、海外からの送金を受け取れるようにしたい」と申し出る。

At the post office counter, offer "I would like to receive remittances from overseas with my account."

2. 通帳もしくはキャッシュカードと、マイナンバー記載の住民票を出す。

Submit either your bankbook or cash card, and “Resident Certificate with My Number”.

↓ 郵便局の方へ If you need help, show the message below to post office staff ↓

海外からの送金を受けたいので、この口座にマイナンバーを登録してください。

(↑ means “I would like to receive remittances from overseas with my bank account, so please register my My Number to my account.”)